

Vážený Mistře,

od té doby, co jste nás opustil, svět se zmenšil a času ubylo. Je nás mnohem více na Planetě, než bývalo Vašich současníků. Těžko byste dnes našel místo, kde by se zastavil čas třeba jen na minutu.

Nebyl jste mezi živými dlouho, vážený Mistře. Dvaapadesát let se dneska považuje za krátký život. Snad tím, že jsme si zvykli počítat s čísly, a ne s hodnotami. Napsal jste spoustu her pro více než osm set postav. Málokdo to uměl tak dobře jako Vy.

Hádáme se dneska, jestli jste to psal sám. Nebo jestli vás bylo víc. Byli bychom rádi, kdybychom si mohli zjistit na beton, že jste nebyl sám, který psal. Že vás bylo víc. Byla by to útěcha, protože jestli jste to svedl sám, pak nezbyvá než smutně přiznat, že nikdo z nás není ani tak nadaný jako Vy, ani tak pilný, ani tak chytrý, ani tak podnikavý, ani tak trpělivý. A nesmrtelný.

Kdybyste dnes psal hry, Vážený Mistře, našel byste potřebné postavy se stejnou snadností jako ve své době – jen tak na dosah ruky a můžete si vybrat. A dále, kdybyste byl dnes mezi námi, Vaším očím by neušlo, že naše země je opět plná postav z Vašich her, že naše jeviště je Vaše jeviště, že náš globus je Váš Globe.

Ve Vašich hrách, Mistře, jsou odpovědi na všechny otázky, které se člověk odváží ptát. Nejsou abecedně seřazeny a nejsou čitelné každému oku. Připadá mi, že někdy odpovídáte na otázku, kterou jsem pro svou hloupost ani sám sobě nepoložil. Jako byste s tím počítal, a proto dáváte odpověď, abyste provokoval otázku. Inspirujete. Ponoukáte líné mozky.

Podařilo se Vám obrátit slova v mramor, který se nerozpadá ani zimou, ani sluncem staletí. Učinil jste ze svých her budovy, tvrze, chrámy, kam utíkáme v dobách tísně, v časech poválečných béd, před vichřicí nejistoty nebo sami před sebou. Stěny a stropy jste ozdobil scénami z našich životů a zobrazil jste nás s anatomicou přesností.

Za 350 let Vaší nepřítomnosti na Planetě vynálezy, a bohužel nesporný pokrok z nich plynoucí, naučily lidi, vlastně donutily lidi, aby se s novými skutečnostmi vypořádali.

Nebudu Vás nudit podrobnostmi, jen mi to dovoluďte zdůraznit, že dnešní divák má jiné schopnosti, než divák Vaší doby. Neříkám, že lepší ani horší. Jiné, nové schopnosti však má.

Naučil se myslet a představovat si globálně. Možná rychleji, dokonce v několika rovinách současně. Film a televize nás naučily strhávat naše představy, přerušovat sled a znovu navazovat. Zmenšením vzdáleností fyzických musilo dojít a došlo ke zkrácení vzdáleností představ.

Z touhy po nesmrtelnosti si dovedeme lépe poradit s nemocemi, než si uměli poradit Vaši smrtelníci. Není však pravda, že se nám podařilo odstranit pověry a bludy, které lomcovaly Vaší dobou. Po veliké námaze bojů Osvícených proti Neosvíceným se nám podařilo staré pověry nahradit novými.

Naše století, které beze slova “věda” ani zívnout neumí, mě přesvědčilo, že z ničeho se nedá a nemá dělat věda. Ani z vědy. Neb věci buď jsou, nebo nejsou. A věda může než pátrat po tom, co už je. Zatímco umění tvoří, co by nebylo, co by chybělo.

Váš veliký obdivovatel
Jan Werich

Z předmluvy ke hře “Falstaffovo babí léto”
Nakladatelství Svoboda, Praha 1969

Pro Nové divadlo vybrala Brigita Hamvašová

**Generálním sponsorem
43. divadelní sezóny je
ITN Logistics.
Děkujeme za podporu!**

Agawa Books Internet Bookstore

BUYING AND SELLING NEW / USED BOOKS SINCE 1999

Tel: 416.886.5568 Fax: 905.770.4530
Email: bookstore@agawa.com
Web: www.agawa.com
Skype Username: [agawabooks](#)
Proprietor: Gabriela Svatos

PŘEKLADATELSKÉ SLUŽBY Martin Bonhard

Ověřené úřední překlady osobních
i odborných dokumentů

Rychle ▪ Spolehlivě ▪ 20 let praxe
Česky ▪ Slovensky ▪ Anglicky

Telefon/Fax: 416.754.7710
e-mail: martin_bonhard@hotmail.com

 *sage healer*
living, eating, healing naturally

Zuzka Borovjakova, CNP, CRHP

Certified Nutritionist, Certified Reflexologist

Nutritional Consultations ~ Reflexology
Holistic Iridology ~ Public and Corporate Presentations

416.471.3990 ~ zuzka@sagehealer.com

ČESKOSLOVENSKÝ ČTRNÁCTIDENÍK - CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY

satellite  **1-416**

přináší novinky z Toronta, České republiky i Slovenska.
Na stránkách těchto novin můžete nalézt
Informace o kultuře, včetně Nového divadla, politice i sportu.
Od roku 1991 vychází každý druhý čtvrtek.
Cena předplatného na jeden rok je 40 dolarů.

Published by ABE, P. O. Box 176, Station „E“, Toronto, Ontario, Canada M6H 4E2
www.satellite1-416.com nebo www.zpravy.org nebo www.zpravy.ca
Objednat si můžete na:
Tel. číslo 416/530-4222, fax: 416/530-0069, email: abe@zpravy.org

**Nové divadlo v Torontě
vás vítá na komedii**

Williama
Shakespeara

Komedie omylů



Překlad:
František Urba

Režie:
Brigita
Hamvašová

21. - 23. dubna 2012

**Burnhamthorpe Library Theatre
1350 Burnhamthorpe Rd. East,
nebo 3650 Dixie Rd., Mississauga**

Osoby a obsazení...

Solinus, vévoda efeský	<i>Milan Crbák</i>
------------------------	--------------------

Egeon, kupec ze Syrakus	<i>Jiří Jančárek</i>
-------------------------	----------------------

Antifolus syrakuský (s kloboukem) a Antifolus efeský (bez klobouku), dvojčata, synové Egeona a Emílie	<i>Martin Bonhard</i>
---	-----------------------

Dromius syrakuský (s čepicí) a Dromius efeský (bez čepice), dvojčata, sluhové obou Antifolů	<i>Petr Kohout</i>
---	--------------------

Obchodník	<i>Josef Čermák</i>
-----------	---------------------

Baltazar, kupec	<i>Jiří Jančárek ml.</i>
-----------------	--------------------------

Angelus, zlatník	<i>Jiří Škoda</i>
------------------	-------------------

Turek, věřitel	<i>Bohdan Zatovkaňuk</i>
----------------	--------------------------

Abatyše z kláštera v Efesu	<i>Dáša Beláčíková</i>
----------------------------	------------------------

Adrealis, manželka Antifola efeského	<i>Zuzana Novotná</i>
--------------------------------------	-----------------------

Lucilla, její sestra	<i>Lenka Nováková</i>
----------------------	-----------------------

Pucka, služka v domě Antifola efeského	<i>Adriana Kontrová-Soudek</i>
--	--------------------------------

Kurtizána	<i>Zuzana Matejkovičová</i>
-----------	-----------------------------

Dráb	<i>Martin Marton</i>
------	----------------------

Žalářník	<i>Aaron Crbák</i>
----------	--------------------

Doktor Skřípec, šarlatán	<i>Jiří Jančárek</i>
--------------------------	----------------------

Dvojník Antifola syrakuského	<i>Jiří Jančárek ml.</i>
------------------------------	--------------------------

Dvojník Dromia syrakuského	<i>Robert Hanousek</i>
----------------------------	------------------------

Trhovci z efeského tržiště	<i>Jana Fryntová s dětmi Elinkou a Tomáškem, Kamila Priehodová, Juraj Dargaj</i>
----------------------------	--

... a kdo se skrývá za scénou

Dramaturgie a režie	<i>Brigita Hamvašová</i>
---------------------	--------------------------

Asistent režie	<i>Robert Hanousek</i>
----------------	------------------------

Scéna a rekvizity	<i>Laci Hamvaš, Jiří a Jiří ml. Jančárkovi</i>
-------------------	--

Kostýmy	<i>Jana Fabiánová, Věra Ripplová</i>
---------	--------------------------------------

Hudba a zvuk	<i>Ivo Mejzr</i>
--------------	------------------

Světla	<i>Karel Tamchyna</i>
--------	-----------------------

Inspice	<i>Věra Kohoutová</i>
---------	-----------------------

Nápověda	<i>Zuzka Borovjaková</i>
----------	--------------------------

Propagace	<i>Zuzana Novotná</i>
-----------	-----------------------

Rezervace a pokladna	<i>Dáša Beláčíková, Jana Fabiánová, Radka Tamchynová</i>
----------------------	--

Video záznam	<i>Laci Hamvaš</i>
--------------	--------------------

Foto záznam	<i>Věra Kohoutová</i>
-------------	-----------------------

Soubor děkuje Jadvize Jančárkové a její rodině za občerstvení v období zkoušek.

Milí diváci,

vítáme vás na jarním a tím závěrečném představení sezóny 2011/2012. Zároveň bych se s vámi ráda podělila o radost z milých změn v našem souboru.

Během posledních let nás bohužel navždy opustilo několik skálních členů divadla a zdálo se, že už nikdo nemá čas a zájem naše řady posílit. Situace vypadala dost skepticky, ale nechtěli jsme si připustit myšlenku, že by naše divadlo mohlo zaniknout. Během posledního roku se ale najednou začaly objevovat nové tváře. Noví členové, kteří mají stejné nadšení jako jsme měli my před desítkami let, kdy většina z nás stála na jevišti poprvé. Díky tomu se vám v naší inscenaci představí celá řada nových herců a za scénou se bude pohybovat spousta nových pomocníků a techniků.

S radostí vítáme zpět jednoho z dlouholetých pilířů našeho souboru – Milana Crháka, který po několika letech těžké nemoci stojí znovu na prknech, která – prý – znamenají svět. Gratulujeme k uzdravení, Milane!

Ještě jedna dobrá zpráva pro ty, pro které není divadelní zážitek kompletní bez zážitku kulinárního. Máme příslib od Prague Deli, že se na jejich neodolatelné lahůdky můžete těšit i na příštích představeních Nového divadla, přestože už v té době bude mít Prague Deli jiného majitele.

Na této dobré notě se s vámi pro letošní sezónu loučíme, přejeme vám hezké léto a doufáme, že se opět uvidíme na podzim v nové sezoně 2012/2013.

*Za výbor Nového divadla
Jana Fabiánová*

William Shakespeare (1564 – 1616), významný anglický básník a dramatik, klíčová postava evropského dramatu. Obvykle je považován za anglického národního básníka neboli barda. Dochovalo se jemu připsaných 37 divadelních her, 154 sonetů, dvě dlouhé epické básně a několik dalších děl. Jeho hry byly přeloženy do všech významnějších jazyků. Kromě tvorby dramát a komedií se věnoval i herectví.

Komedie omylů, někdy také *Komedie plná omylů* (z angličtiny *The Comedy of Errors*) je komedie z roku 1593. Autor zde volně čerpal z klasické komedie *Menéchemové* římského dramatika Plauta. Jde o první autorovu komedii, která je zároveň i jeho nejkratší komedií. Žánrově se jedná o situační frašku, v níž vystupují dvě dvojice dvojníků (dvojčat), které rozehrávají kolotoč zaměněných identit. Ve hře nikdo neví, kdo je kdo. Nakonci je veškerá absurdita objasněna.

Převzato z <http://cs.wikipedia.org>

